

بهترین داستان‌های جهان

(قرن‌های نوزدهم و بیستم)

استادان کهن

(سنت‌گرایان)

لئو تولستوی، ادگار آلن پو، گوستاو فلوبر و ...

به انتخاب و ترجمهٔ محمد گلشیری

جلد ۱



۱۳۹۵

بهترین داستان‌های جهان

(قرن‌های نوزدهم و بیستم)

استادان کهن

(سنت‌نویسان)

جلد ۱

نویسندگان: لئو تولستوی، ادگار آلن پو، گوستاو فلوبر و ...

انتخاب و ترجمه: احمد گلشیری

چاپ نخست: ۱۳۹۵ شمارگان: ۱۰۰۰ نسخه

حروفچینی و آماده‌سازی: انتشارات علمی و فرهنگی

لیتوگرافی چاپ و صحافی: شرکت چاپ و نشر علمی و فرهنگی کتبه

حق چاپ محفوظ است.



بنگاه فرهنگی و ادبیات داستانی ایران



انتشارات علمی و فرهنگی

مرکز پژوهش و مکتوب‌پخش

خیابان نلسون ماندلا (افریقا)، چهارمهره حقانی (جهان کودک)، کوچه کمان،

پلاک ۲۵؛ کدپستی: ۱۵۱۸۷۳۶۳۱۳؛ صندوق پستی: ۹۶۴۷-۱۵۸۷۵

تلفن اداره مرکزی: ۸۷۷۴۵۶۹-۷۰؛ فکس: ۸۸۷۷۴۵۷۲

تلفن مرکز پخش: ۸۸۶۶۵۷۲۸-۲۹؛ تلفن: ۸۸۶۷۷۵۴۰-۴۵

www.elmifarahangi.ir

info@elmifarahangi.ir

www.ketabgostar.com

info@ketabgostar.com

سرشناسه: گلشیری، احمد، ۱۳۲۵ - مترجم، گردآورنده

عنوان و نام پدیدآور: بهترین داستان‌های جهان (قرن‌های ۱۹ و ۲۰)

گزیده ترجمه تالیف و با مقدمه احمد گلشیری.

مشخصات نشر: تهران: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی، ۱۳۹۴.

مشخصات ظاهری: ۵ ج.

شابک: دوره: ۳-۸۶۱-۱۲۱-۶۰۰-۹۷۸ ج. ۱: ۶-۸۶۰-۱۲۱-۶۰۰-۹۷۸

وضعیت فهرست‌نویسی: فیا

یادداشت: ج. ۲-۵ (چاپ اول، ۱۳۹۴) (فیا).

یادداشت: چاپ قبلی: عصر داستان، ۱۳۹۰.

مندرجات: ج. ۲، ق. ۱. دوران طلایی، ج. ۳، ق. ۱. دوران طلایی.

ج. ۴، ق. ۱. مدرنیست‌ها (سنت‌ستیزان)، ج. ۵، ق. ۲. مدرنیست‌ها

(سنت‌ستیزان) پسامدرنیست‌ها.

موضوع: داستان‌های کوتاه -- تاریخ و نقد

موضوع: داستان‌های کوتاه -- مجموعه‌ها

شناسه افزوده: شرکت انتشارات علمی و فرهنگی

رده‌بندی کنگره: ۱۳۹۴ ک ۲/ف ۳۴۵۹ PN

رده‌بندی دیویی: ۸۰۸/۸۳۱

شماره کتابشناسی ملی: ۴۱۳۴۲۲۲۲

فهرست مطالب

مقدمه.....	هفت
تاریخچه استان کوتاه.....	نوزده
پیدایش نام استان کوتاه در ایران.....	سی و پنج
استان کهن (سنت گرایان)	
لئو تولستوی.....	۳
سه مرگ.....	۹
مرگ ایوان ایلیچ.....	۲۷
نیکلای واسیلیهویچ گوگول.....	۹۵
یادداشت‌های یک دیوانه.....	۱۰۱
ایوان سرگه‌یویچ تورگنیف.....	۱۲۷
یرمولای و زن آسیابان.....	۱۳۱
آنتون چخوف.....	۱۴۷
دشمنان.....	۱۵۱
فیودور داستایفسکی.....	۱۶۷
درخت کریسمس و عروسی.....	۱۷۳
سربه‌زیر.....	۱۸۳

۲۳۷ گی دو موپاسان

۲۴۱ مهتاب

۲۴۷ ناتانیل هاتورن

۲۵۱ گودمن براون جوان

۲۶۷ ادگار آلن پو

۲۷۳ سکه آمونتیلا دو

۲۸۱ هرمان مریل

۲۸۵ بار لمبی سر

۳۲۹ امبروس پیرس

۳۳۱ پارکر اندرس فیلوف

۳۳۹ او هنری

۳۴۳ اتاق مبله

۳۵۱ استیون کرین

۳۵۵ قایق بی‌بادبان

۳۸۳ گوستاو فلوبر

۳۸۹ ساده‌دل

مقدمه

ای برادر، قصه چون پیمانه‌ای است
معنی اندر وی بسان دانه‌ای است
کودکان افسانه‌ها می‌آورند
درج در افسانه‌شان بس سِز و پند
هر جدی هزل است پیش هازلان
هزل‌ها جد است پیش عاقلان
زل‌ها گویند در افسانه‌ها
گنج‌ها جویند در ویرانه‌ها

مولوی

۱

ما همه داستان نقل می‌کنیم، هنگام صرف غذا، هنگام قدم زدن در خیابان،
هنگام کار در اداره، هنگام تحصیل یا تدریس در مدرسه، هنگامی که بای
نشسته‌ایم و دوستانه گپ می‌زنیم، هنگامی که از سفری برگشته‌ایم یا به جایی
را پشت سر گذاشته‌ایم و حتی هنگامی که به کاری علمی دست زده‌ایم.
خلاصه، دربارهٔ ماجراهای تلخ و شیرینی که بر ما گذشته داستان نقل می‌کنیم.
ما، درواقع، به یاری حافظهٔ خود پیوسته داستان خلق می‌کنیم، زندگی خویش
را در قالب واژه‌ها می‌ریزیم و بدین ترتیب گذشته را زنده نگه می‌داریم.

می‌توان گفت که پیرامون ما همه جا آکنده از داستان است. اخبار
تلویزیون انباشته از داستان است؛ نیز رویدادهایی که برای ما، دوستان ما و